

THE ABSTRACT

This bachelor thesis deals with the process of adapting Terry Pratchett's fantasy novel into a dramatic text by Stephen Briggs, both in Jan Kantůrek's czech translation. The approach is a combination of a literary, teatrological and partly dramaturgical, mainly based on literature dealing with the transposition of semantic material between two different semiotic systems. Simultaneously considering the problematics of dramatization as an interdisciplinary phenomenon. The aim of the practical part of the work is to compile a functional methodology for comparative analysis, through which it is possible to observe the thematic shift of the dramatization text compared to the pretext. This methodology should be based on the acquired knowledge summarized in the theoretical part of the. Final part of work aims to apply this methodology to specific works and evaluate the degree of thematic displacement.